

F. 85 — 776

**25 AVRIL 1985. — Arrêté ministériel
fixant des modalités particulières relatives au dernier concours
du Toto 12**

Le Ministre des Finances,

Vu la loi du 6 juillet 1964 relative à la Loterie nationale, modifiée par la loi du 12 juillet 1976;

Vu l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, notamment l'article 21, modifié par les arrêtés royaux des 29 septembre 1980, 20 mars 1981, 5 mai 1982 et 3 mai 1983;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », modifié par les arrêtés ministériels des 20 mars 1981, 5 août 1981, 22 août 1983 et 21 août 1984;

Vu la proposition du Comité de gestion de la Loterie nationale;

Considérant que le Toto 12 ne suscite qu'un intérêt limité de la part du public et qu'il convient d'y mettre fin au terme de la compétition de football 1984-1985;

Considérant que l'abandon du Toto 12 postule des mesures spéciales pour l'organisation du dernier concours, en vue de donner une affectation à tout reliquat éventuel de lots ne pouvant être attribué aux termes des dispositions de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980;

Considérant qu'il convient d'abroger l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 avec effet à la date d'expiration du délai prévu pour le paiement des lots;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que le dernier concours du Toto 12 sera enregistré le 25 mai 1985, qu'il est dès lors impérieux de prendre immédiatement toutes les mesures administratives et commerciales adéquates découlant de la suppression du Toto 12, qu'en conséquence l'arrêté doit être pris d'urgence,

Arrête :

Article 1er. La date d'enregistrement du dernier concours de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », est fixée au 25 mai 1985.

Art. 2. Pour le concours visé à l'article 1er, il est dérogé comme suit à l'article 29, §§ 1er et 4 et à l'article 31 de l'arrêté ministériel du 29 août 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », modifiés par l'arrêté ministériel du 21 août 1984 :

1^o lorsque ce concours ne comporte aucun essais gagnant du premier rang de lots, la somme attribuée à ce rang est englobée, à concurrence de parts de 25 p.c., de 25 p.c. et de 50 p.c., dans les sommes attribuées respectivement aux deuxième, troisième et quatrième rangs de lots;

2^o lorsque ce concours ne comporte aucun essai gagnant du quatrième rang de lots, la somme attribuée à ce rang est versée au fonds de réserve de la loterie à numéros, visé à l'article 28 de l'arrêté royal du 3 février 1965 portant organisation de la Loterie nationale, modifié par l'arrêté royal du 29 septembre 1980;

3^o lorsqu'il ressort du partage de la somme attribuée à un rang de lots déterminé de ce concours, après application, s'il échet, de l'article 30 de l'arrêté ministériel du 29 septembre 1980, modifié par les arrêtés ministériels des 5 août 1981 et 22 août 1983, que les essais gagnants obtiennent une part inférieure à F 50, cette somme est divisée en parts égales, lesquelles sont englobées dans les sommes respectivement attribuées aux rangs de lots supérieurs comportant au moins un essai gagnant; à défaut d'un essai gagnant dans les rangs de lots supérieurs, cette somme est versée au fonds de réserve visé au 2^o.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 29 septembre 1980 fixant le règlement de la loterie à numéros, appelée « Toto 12 », modifié par les arrêtés ministériels des 20 mars 1981, 5 août 1981, 22 août 1983 et 21 août 1984, est abrogé.

N. 85 — 776

**25 APRIL 1985. — Ministerieel besluit
tot bepaling van bijzondere modaliteiten
betreffende de laatste prijskamp van de Toto 12**

De Minister van Financiën,

Gelet op de wet van 6 juli 1964 betreffende de Nationale Loterij, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, inzonderheid op artikel 21, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 september 1980, 20 maart 1981, 5 mei 1982 en 3 mei 1983;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 maart 1981, 5 augustus 1981, 22 augustus 1983 en 21 augustus 1984;

Gelet op het voorstel van het Beheerscomité van de Nationale Loterij;

Overwegende dat de Toto 12 slechts een beperkte belangstelling vanwege het publiek opwekt en het betaamt er een einde aan te stellen bij de afloop van de voetbalcompetitie 1984-1985;

Overwegende dat het afzien van de Toto 12 bijzondere maatregelen vergt op het vlak van de inrichting van de laatste prijskamp, dit met het oog op de bestemming van enig gebeurlijk lotenoverschot dat niet kan toegekend worden krachtens de bepalingen van het ministerieel besluit van 29 september 1980;

Overwegende dat het past het ministerieel besluit van 29 september 1980 op te heffen met uitwerking op de datum waarop de betalingstermijn der loten verstrijkt;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid;

Overwegende dat de laatste prijskamp van Toto 12 op 25 mei 1985 zal geregistreerd worden, dat het dus geboden is onmiddellijk de gepaste administratieve en commerciële maatregelen te treffen voortvloeiend uit de afschaffing van de Toto 12, dat het besluit bijgevolg dringend moet genomen worden,

Besluit :

Artikel 1. De registratiedatum van de laatste prijskamp van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », is vastgesteld op 25 mei 1985.

Art. 2. Voor de prijskamp bedoeld in artikel 1, wordt als volgt afgeveken van de bepalingen van artikel 29, §§ 1 en 4 en van artikel 31 van het ministerieel besluit van 29 augustus 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », gewijzigd bij het ministerieel besluit van 21 augustus 1984 :

1^o wanneer deze prijskamp geen enkele winnende poging van de eerste lotenrang oplevert, wordt het aan deze rang toegekend bedrag, naar rata van delen van 25 pct., van 25 pct. en van 50 pct., opgenomen in de bedragen die respectievelijk aan de tweede, derde en vierde lotenrang toegekend worden;

2^o wanneer deze prijskamp geen enkele winnende poging van de vierde lotenrang oplevert, wordt het aan deze rang toegekend bedrag gestort in het reservefonds, bedoeld in artikel 28 van het koninklijk besluit van 3 februari 1965 houdende organisatie van de Nationale Loterij, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 september 1980;

3^o wanneer uit de verdeling van het aan een bepaalde lotenrang van deze wedstrijd toegekend bedrag blijkt, na toepassing, als het geval zich voordoet, van artikel 30 van het ministerieel besluit van 29 september 1980, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 5 augustus 1981 en 22 augustus 1983, dat de winnende pogingen minder bekomen dan F 50, wordt dit bedrag verdeeld in gelijke delen dewelke opgenomen worden in de bedragen die respectievelijk toegekend worden aan de hogere lotenrangen die minstens één winnende poging behelzen; bij gebrek aan een winnende poging in de hogere lotenrangen, wordt dit bedrag gestort in het reservefonds bedoeld in 2^o.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 29 september 1980 houdende vaststelling van het reglement van de loterij met nummers, genaamd « Toto 12 », gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 20 maart 1981, 5 augustus 1981, 22 augustus 1983 en 21 augustus 1984, wordt opgeheven.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 26 août 1985.

Bruxelles, le 25 avril 1985.

F. GROOTJANS

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

F. 85 — 777 (85 — 636)

19 MARS 1985. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat. — Erratum

Moniteur belge du 16 avril 1985, p. 5194 :

Dans le texte néerlandais de l'intitulé et du troisième référant, il y a lieu de lire : « en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen » au lieu de : « van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn ».

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 85 — 778

I. Convention internationale relative à l'esclavage et au travail forcé, signée à Genève le 25 septembre 1926 (1). — Adhésions

Dépôt d'instruments d'adhésion :

— Bolivie : le 6 octobre 1983 (entrée en vigueur : le 6 octobre 1983);
— Guatemala : le 11 novembre 1983 (entrée en vigueur : le 11 novembre 1983);
— Bangladesh : le 7 janvier 1985 (entrée en vigueur : le 7 janvier 1985).

II. Protocole amendant cette Convention, et Annexe, signés à New York le 7 décembre 1953 (2). — Adhésions et acceptation

Dépôt d'instruments d'adhésion :

— Bolivie : le 6 octobre 1983 (entrée en vigueur : le 6 octobre 1983);
— Guatemala : le 11 novembre 1983 (entrée en vigueur : le 11 novembre 1983);
— Cameroun : le 27 juin 1984 (entrée en vigueur : le 27 juin 1984).

Dépôt de l'instrument d'acceptation du Bangladesh : le 7 janvier 1985 (entrée en vigueur : le 7 janvier 1985).

(1) Voir *Moniteur belge* du 28 octobre 1927.

(2) Voir *Moniteur belge* du 16 mai 1963.

F. 85 — 779

Accord entre la Belgique et la Hongrie tendant à faciliter l'application de la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile, conclu par échange de notes datées à Budapest les 2 juillet 1971 et 20 juin 1972 (1). — Approbation

Cet Accord est implicitement abrogé à partir du 1er avril 1984, date de l'entrée en vigueur de l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République populaire hongroise en vue de faciliter l'application de la Convention de La Haye du 1er mars 1954 relative à la procédure civile, signé à Bruxelles le 11 mai 1983 (2).

(1) Voir *Moniteur belge* du 29 août 1972.

(2) Voir *Moniteur belge* du 17 novembre 1983.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van artikel 3 dat op 26 augustus 1985 in werking treedt.

Brussel, 25 april 1985.

F. GROOTJANS

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN
EN OPENBAAR AMBT

N. 85 — 777 (85 — 636)

19 MAART 1985. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn. — Erratum

Belgisch Staatsblad van 16 april 1985, blz. 5194 :

In de Nederlandse tekst van het opschrift en van de derde aanhang, moet worden gelezen : « en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen » in plaats van : « van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen kunnen titularis zijn ».

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 85 — 778

I. Internationale Overeenkomst betreffende de slavernij en de gedwongen arbeid, ondertekend te Genève op 25 september 1926 (1). — Toetredingen

Neerlegging van toetredingsoorkonden :

— Bolivia : 6 oktober 1983 (inwerkingtreding : 6 oktober 1983);
— Guatemala : 11 november 1983 (inwerkingtreding : 11 november 1983);
— Bangladesh : 7 januari 1985 (inwerkingtreding : 7 januari 1985).

II. Protocol tot wijziging van dit Verdrag, en Bijlage, ondertekend te New York op 7 december 1953 (2). — Toetredingen en aanvaarding

Neerlegging van toetredingsoorkonden :

— Bolivia : 6 oktober 1983 (inwerkingtreding : 6 oktober 1983);
— Guatemala : 11 november 1983 (inwerkingtreding : 11 november 1983);
— Kameroen : 27 juni 1984 (inwerkingtreding : 27 juni 1984).

Neerlegging van de aanvaardingsoorkonde van Bangladesh : 7 januari 1985 (inwerkingtreding : 7 januari 1985).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 28 oktober 1927.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1963.

N. 85 — 779

Akkoord tussen België en Hongarije ter vergemakkelijking van de toepassing van het Verdrag van 's-Gravenhage van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, gesloten door wisseling van nota's gedagtekend te Boedapest op 2 juli 1971 en 20 juni 1972 (1). — Afschaffing

Dit Akkoord is stilzwijgend afgeschaft vanaf 1 april 1984, datum van de inwerkingtreding van het Akkoord tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Hongaarse Volksrepubliek betreffende het vergemakkelijken van de toepassing van het Verdrag van 's-Gravenhage van 1 maart 1954 betreffende de burgerlijke rechtsvordering, ondertekend te Brussel op 11 mei 1983 (2).

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 29 augustus 1972.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 17 november 1983.